

**Mhnàthan a' Ghlinne Seo**  
Women of this Glen

Rann 1

**Mhnathan a' ghlinne seo, ghlinne seo, ghlinne seo,**  
Women of this glen, this glen, this glen,  
**Mhnathan a' ghlinne seo, 's mithich dhuibh éirigh,**  
Women of this glen, now is the time for you to rise,  
**'S mis' rinn a' mhoch-eirigh, mhoch-eirigh, mhoch-eirigh,**  
It was I made an early rise, early rise, early rise,  
**'S mise rinn a' mhoch-eirigh, agaibh 's bha feum air,**  
It was I made an early rise, there was need for you to have done so,  
**'S mise rinn a' mhoch-eirigh, agaibh 's bha feum air.**  
It was I made an early rise, there was need for you to have done so.

Rann 2

**Mharbh iad am buachaille, 'm buachaille, 'm buachaille,**  
They killed the herdsman, the herdsman, the herdsman,  
**Mharbh iad am buachail' bha cuallach na sprèidhe,**  
They killed the herdsman who was tending the cattle,  
**Tha 'n crodh air an togail, tha 'n crodh air an togail,**  
The cattle are taken, the cattle are taken,  
**Tha 'n crodh air an togail, 's na fir air an reubadh,**  
The cattle are taken, and the men are wounded,  
**Tha 'n crodh air an togail, 's na fir air an reubadh.**  
The cattle are taken, and the men are wounded.

Rann 3

**Iain dubh biorach dubh, biorach dubh, biorach dubh,**  
Black Iain, black sharp-eyed, black sharp-eyed, black sharp-eyed,  
**Iain dubh biorach dubh, 'g iomain na sprèidhe**  
Black Iain, black sharp-eyed, driving off the cattle.  
**Mhnathan a' ghlinne seo, ghlinne seo, ghlinne seo,**  
Women of this glen, this glen, this glen,  
**Mhnathan a' ghlinne seo, 's mithich dhuibh éirigh,**  
Women of this glen, now is the time for you to rise,  
**Mhnathan a' ghlinne seo, 's mithich dhuibh éirigh.**  
Women of this glen, now is the time for you to rise.

**Mhnathan** - women;  
**ghlinne** - of the glen;  
**seo** - here; **mithich** -  
fit time, high time;  
**dhuibh** - to or for you;  
**éirigh** - rise;  
**mis'** - me; **rinn** -  
made; **mhoch-eirigh** -  
early rise;  
**agaibh** - you have;  
**feum** - need; **air** - of it;

**Mharbh** - killed; **iad** -  
them, they; **buachaille** -  
herdsman; **cuallach** -  
herding; **sprèidhe** -  
cattle; **crodh** - cattle;  
**togail** - lifted, taken;  
**fir** - men; **reubadh** -  
wounded;

**dubh** - black; **biorach** -  
sharp-eyed;  
**'g iomain** - driving;  
**sprèidhe** - cattle;